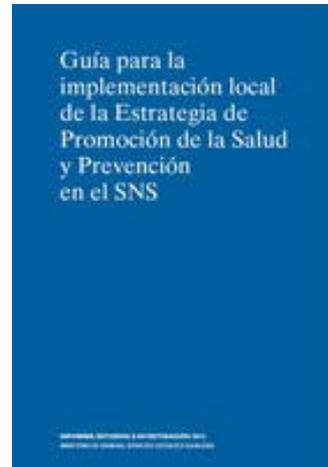


¿Nos “leen” bien nuestras familias? Cómo hacer para que nos entiendan mejor

M.^a Esther Serrano Poveda

Junio 2018

Estrategias actuales



SALUD 21

Salud para todos en el siglo XXI

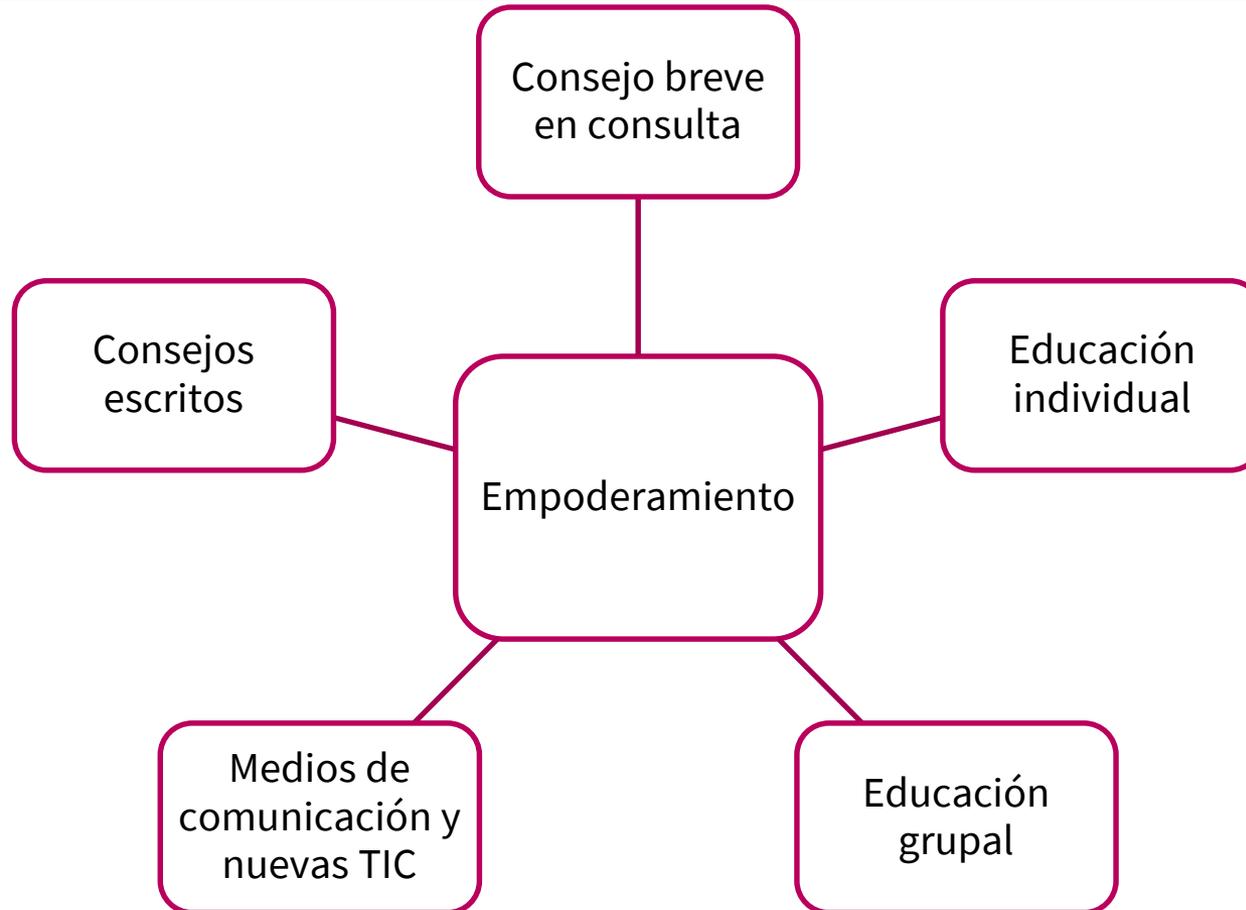
Conceptos (Glosario OMS, 1986)

Educación para la salud:

“Comprende las oportunidades de aprendizaje creadas conscientemente que suponen una forma de comunicación destinada a mejorar la alfabetización sanitaria, incluida la mejora del conocimiento de la población en relación con la salud y el desarrollo de habilidades personales que conduzcan a la salud individual y de la comunidad”.



Objetivo y medios



Consejo escrito en salud

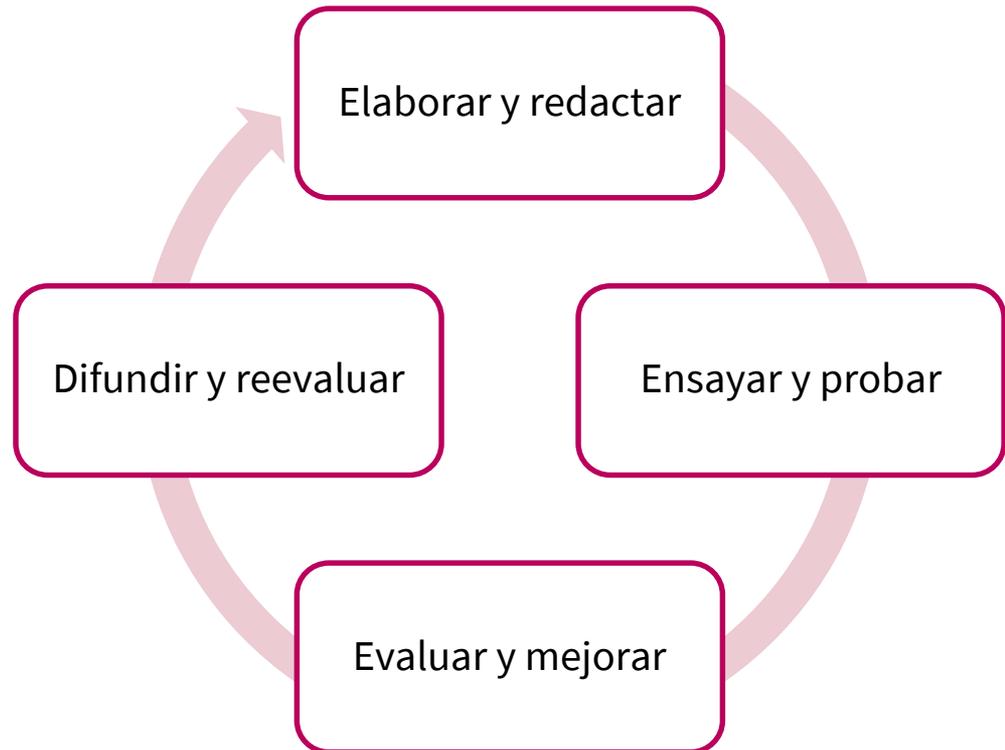
“Toda actividad educativa no es improvisada, sino intencional”.

- Planificar e investigar.
- Organizar y elaborar.
- Evaluar y mejorar.
- Informar y mantenerse actualizado.

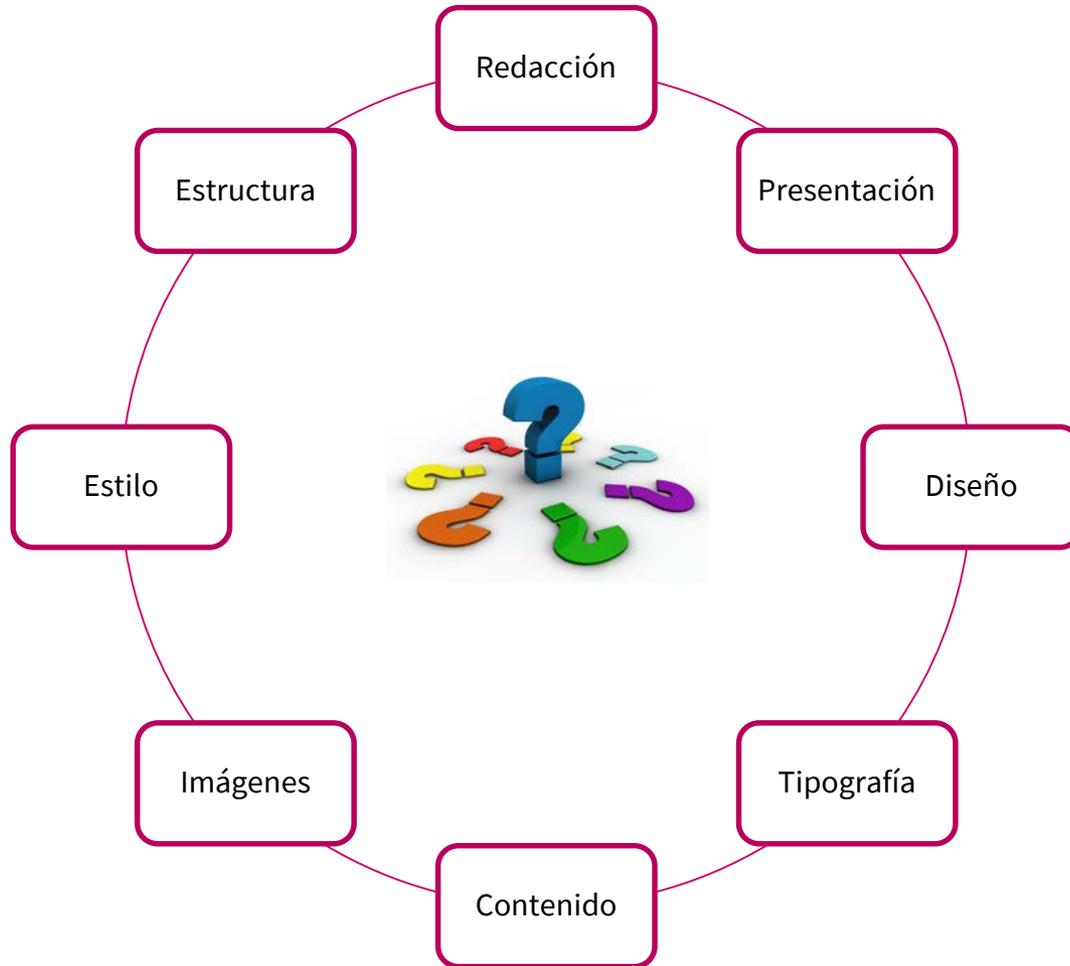
Consejo escrito en salud

¿A quién va dirigido?:

- Características.
- Edad.
- Necesidades.
- Intereses.
- Participación.
- Objetivos.



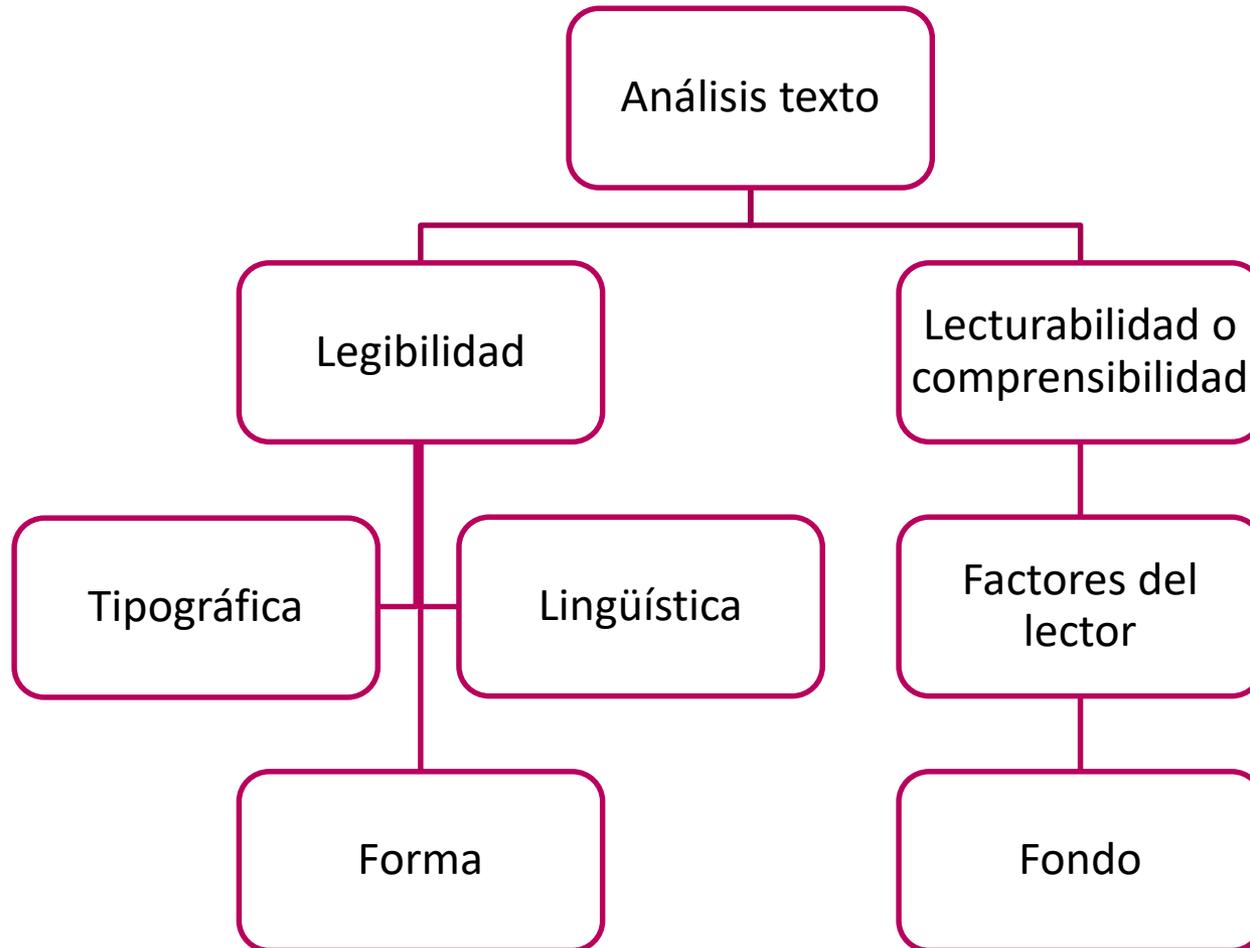
¿Se pueden mejorar nuestros consejos escritos?



La legibilidad, ¿qué es?

- “Conjunto de características de los textos que favorecen o dificultan una comunicación eficaz entre ellos y los lectores, de acuerdo con la competencia de estos y con las condiciones en que realizan la lectura” (Alliende, 1994).

COMPONENTES



Recomendaciones prácticas

Redacción:

- Frases cortas.
- Palabras cortas.
- Lenguaje sencillo, no vulgar.
- Escasos tecnicismos.
- Voz activa.
- Sujeto-verbo-complementos.
- Evitar siglas y abreviaturas.
- Predominio punto y aparte.

Recomendaciones prácticas

Tipografía:

- Letras grandes, cuerpo 12-14.
- Letra redonda.
- Arial, Verdana, Helvética.
- No más de 2 o 3 tipos en un texto.
- Márgenes amplios.
- Interlineado y espacios amplios.
- Justificación izquierda.
- Fondos claros.
- Ideas clave: cursiva, negrita y mayúsculas.

Recomendaciones prácticas

Imágenes:

- Para explicar conceptos difíciles.
- No exceso de imágenes decorativas.
- Tamaño proporcionado.
- Leyenda inferior.
- Pictogramas.

Recomendaciones prácticas

Diseño:

- Formatos diversos.
- Orden claro y evidente de lectura.
- Poner los mensajes principales e ideas claves donde más se ven: páginas derechas.
- Evitar papeles satinados.

Recomendaciones prácticas

Estilo:

- Mensajes positivos.
- Uso tuteo en jóvenes y niños.
- Explicar lo que se dice.
- Respeto de las normas gramaticales y de estilo del castellano.
- Párrafos cortos.
- Un párrafo, una idea.
- Estructura clara y lógica.
- Evitar lo superfluo.
- Las ideas clave al principio del párrafo y de la frase.
- Expresiones para implicar al lector: tú, usted, nosotros, interrogación.
- Ejemplos e historias atraen al lector.

Recomendaciones prácticas

Contenido:

- Incluir objetivo y a quién va dirigido.
- Despertar interés y motivación.
- Información clara y relevante.
- No mezclar demasiadas ideas.
- Mantener actualizado.
- Fecha de edición.
- “Escribir para el que lee”.

Recomendaciones prácticas

Estructura:

- Introducción.
- Desarrollo:
 - Apartados.
 - Diálogo, pregunta-respuesta.
 - Ordenar ideas.
- Resumen: repetir mensaje clave.
- Información adicional.

Concisión
Motivación

Recomendaciones prácticas

- Es mejor que los mensajes más importantes se sitúen al comienzo del texto y se recuerden al final.
- Cuidar la extensión. Intentar que el texto completo final sea breve.
- Revisar y reelaborar los textos escritos, hasta que se consiga una redacción sencilla y clara.
- Pedir opinión y participación a los destinatarios.
- Es fundamental que el tema del folleto interese a la familia o adolescente.

Herramientas

- Fórmulas de evaluación de la legibilidad.
- Manuales y guías para elaborar textos de lectura fácil.

Fórmulas de legibilidad adaptadas al castellano

Spaulding	1951
FLESCHE-Fernández-Huerta (fórmula de lecturabilidad)	1959
López Rodríguez	1981-2
Rodríguez-Diéguez	1981-87
INFLESZ (índice Flesch-Szigriszt [IFZS])	1992
Realm	1993
Szigrist-Pazos (escala nivel perspicuidad)	1993
Simón Jordá (índice de legibilidad integrada [LEGIN])	1996
García López	2001
Flesch-Fialho y otros	2002
FOG-Fialho y otros	2002

Fórmulas de legibilidad

IFSZ	INFLESZ	Szigriszt	Flesch
0	Muy difícil	Muy difícil	Muy difícil
15		Difícil	
30			Bastante difícil
35		Difícil	
40	Algo difícil		
45			Normal
50	Normal	Bastante difícil	
55		Bastante fácil	Normal
60	Bastante fácil		
65		Fácil	Bastante fácil
70	Fácil		
75		Muy fácil	Muy fácil
80	Muy fácil		
85		Muy fácil	Muy fácil
90	Muy fácil		
95		Muy fácil	Muy fácil
100	Muy fácil		

Fórmulas de legibilidad

- No hay técnicas de análisis de la legibilidad tipográfica validadas.
- Las técnicas de análisis de la legibilidad lingüística incorporadas a los procesadores de texto de Microsoft Word han sido validadas para castellano para evaluar formularios escritos de consentimiento informado, pero no para evaluar materiales de educación para la salud.
- Algunos estudios parece que muestran una buena correlación entre el método manual y el informático.
- Los expertos dicen que las fórmulas matemáticas son poco fiables si se usan de forma aislada. Sirven como primera impresión.